



**PROVINCE DE QUÉBEC  
COMTÉ D'UNGAVA  
VILLE DE CHAPAIS**

**Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Chapais, tenue le 20 décembre 2016 à 19 h, à la salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum :**

**Monsieur le maire :** Steve Gamache

**Mesdames les Conseillères :** Denise Larouche  
Roxanne Tremblay  
Lucie Tremblay

**Messieurs les Conseillers :** Daniel Forgues  
Jacques Fortin  
Guy Lafrenière

**Était également présente à la séance :**

**Madame la directrice générale et greffière :** Mariève Bernier

**Était absente à la séance :**

**Madame la directrice générale adjointe  
et greffière suppléante :** Mélanie Gagné

---

**1.  
MOMENT DE RÉFLEXION**

**2.  
PRÉSENCES – CONSTATATION DU QUORUM**

Madame Mariève Bernier, directrice générale et greffière constate le quorum de la séance.

16-12-310

**3.  
OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le quorum ayant été constaté par la directrice générale et greffière, le maire déclare la séance ouverte. Il est 19 h.

16-12-311

**4.  
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par madame Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**D'ADOPTER** l'ordre du jour tel que rédigé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

16-12-312

**5.  
DISPENSE DE LECTURE ET APPROBATION DU PROCÈS-  
VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 15 NOVEMBRE 2016**

**CONSIDÉRANT QUE** l'ensemble du Conseil municipal a reçu, avant la tenue de la présente séance, une copie du procès-verbal de la séance régulière du 15 novembre 2016;



**CONSIDÉRANT QUE** les membres du conseil municipal acceptent les modifications suivantes :

- Résolution 16-11-287 : adoption du règlement 16-465 au lieu d'adoption du projet de règlement 16-465;
- Résolution 16-11-288 : adoption du règlement 16-466 au lieu d'adoption du projet de règlement 16-466;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal se déclarent satisfaits du contenu des documents déposés;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** la dispense de lecture et d'approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 15 novembre 2016, avec les modifications proposées.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**6.**  
**REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**

Les membres du Conseil énumèrent leurs représentations politiques depuis la dernière séance régulière.

**7.**  
**PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC SUR L'ORDRE DU JOUR ET SUR LES REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**

**8.**  
**CONSEIL MUNICIPAL**

16-12-313

**8.1**  
**RÉSOLUTION – ADOPTION DU CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL MUNICIPAL POUR L'ANNÉE 2017**

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 319 de la *Loi sur les cités et villes* (LRQ chapitre C-19), le Conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour l'année en fixant le jour et l'heure du début de chacune;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal ont pris connaissance et ont approuvé le calendrier des séances.

Il est **PROPOSÉ** par madame Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** les séances ordinaires du Conseil municipal de la Ville de Chapais pour l'année 2017 se tiennent habituellement le troisième mardi de chaque mois à compter de 19 h à la salle du Conseil de l'hôtel de ville de Chapais (145, boulevard Springer), à savoir :

JOUR	DATE DE LA SÉANCE	HEURE
Mardi	17 janvier 2017	19 h
Mardi	21 février 2017	19 h
Mardi	21 mars 2017	19 h
Mercredi	19 avril 2017	19 h
Mardi	16 mai 2017	19 h
Mardi	20 juin 2017	19 h
Mardi	18 juillet 2017	19 h



Mardi	15 août 2017	19 h
Mardi	19 septembre 2017	19 h
Mardi	17 octobre 2017	19 h
Mardi	21 novembre 2017	19 h
Mardi	19 décembre 2017	19 h

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

16-12-314

**8.2**

**RÉSOLUTION – AUTORISATION – OCTROI D'UN MANDAT À MONSIEUR MARTIN NOËL POUR LA TÉLÉDIFFUSION EN DIRECT DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL MUNICIPAL**

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil municipal de Chapais désire bien informer les citoyens des actualités municipales;

**CONSIDÉRANT QUE** la diffusion des séances du Conseil de la Ville de Chapais sur le canal communautaire et via le site Internet de la municipalité permet, entre autres, aux personnes du 3<sup>e</sup> âge, d'écouter les séances du Conseil sans avoir à se déplacer;

**CONSIDÉRANT QUE** le mandat de monsieur Martin Noël prend fin en décembre 2016 et que le Conseil municipal désire poursuivre la télédiffusion en direct de ses séances publiques afin d'informer la population de l'actualité municipale;

**CONSIDÉRANT** l'offre de service de monsieur Noël, proposant des honoraires 2 790 \$ pour la télédiffusion en direct de six séances ordinaires du Conseil municipal de la Ville de Chapais, soit de janvier à juin 2017;

**CONSIDÉRANT QUE** cette offre de service se situe en deçà de 25 000 \$ et que, conséquemment, la Ville peut conclure une entente gré à gré en vertu des règles d'adjudication en vigueur;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 19 décembre 2016;

Il est **PROPOSÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** les élus chapaisiens mandatent monsieur Martin Noël pour filmer et diffuser, en direct à la télévision communautaire et en différé sur le site Internet de la Ville, les séances publiques du conseil municipal de la Ville de Chapais, pour un montant de 2 790 \$ correspondant à une période de 6 mois, soit de janvier à juin 2017;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 02-132-00-343.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

16-12-315

**8.3**

**RÉSOLUTION – ADHÉSION AU PROGRAMME D'ASSURANCES POUR LES ORGANISMES À BUT NON LUCRATIF DES MUNICIPALITÉS MEMBRES DE L'UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC**

**CONSIDÉRANT QU'**à travers sa planification stratégique 2013-2023, la Ville de Chapais s'est engagée à soutenir les organismes locaux;

**CONSIDÉRANT QUE** le Programme d'assurances pour les organismes à but non lucratif (OBNL), offert par l'Union des municipalités du Québec (UMQ), permet aux OBNL des municipalités membres de l'UMQ de bénéficier de forfaits d'assurances à bas coût;



**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais est membre de l'Union des municipalités du Québec et désire participer à ce programme;

**CONSIDÉRANT** qu'aucune contribution monétaire n'est demandée à la Ville pour son adhésion à ce programme;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 6 décembre 2016;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais adhère au programme d'assurances pour les organismes à but non lucratif des municipalités membres de l'Union des municipalités du Québec;

**QUE** le conseil municipal autorise la directrice générale à signer pour et au nom de la Ville de Chapais les documents relatifs à ce programme.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

16-12-316

8.4

**RÉSOLUTION – APPUI À LA TABLE JAMÉSIENNE DE  
CONCERTATION MINIÈRE (TJCM) CONCERNANT LE  
PROGRAMME D'AIDE À LA PROSPECTION MINIÈRE (PAPM)**

**CONSIDÉRANT QUE** la prospection consiste à rechercher et découvrir des indices de minéralisations à caractère économique dans le socle rocheux et à générer ainsi des nouvelles cibles d'exploration;

**CONSIDÉRANT QUE** la prospection est une étape fondamentale et incontournable du Processus de développement minéral (PDM) permettant le renouvellement des ressources minérales;

**CONSIDÉRANT QUE** selon l'institut de la Statistique du Québec (ISQ), la région Nord-du-Québec est au premier rang au niveau des investissements en exploration minière au Québec depuis les vingt dernières années;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet pilote du Programme d'aide à la prospection minière (PAPM) a été mis en place par l'Administration régionale Baie-James (ARBJ) en 2010 parce qu'aucun programme n'existait pour soutenir les prospecteurs jamésiens sur les terres de catégorie 3 du territoire;

**CONSIDÉRANT QUE** le PAPM, qui est géré par la Table jamésienne de concertation minière (TJCM), a pour mission la mise en valeur d'indices minéralisés de qualité par des interventions mécanisées (décapages) et par l'accompagnement des prospecteurs afin que des ententes d'affaires avec des sociétés d'exploration minières puissent être conclues et que les projets d'exploration atteignent un autre niveau d'investissement et d'avancement;

**CONSIDÉRANT** les résultats et le rendement probants du PAPM en termes de signatures d'ententes d'affaires entre prospecteurs autonomes et sociétés minières (6 ententes conclues depuis 2010) et l'activité économique générée par la suite (5 à 6 millions d'investissements engagés jusqu'à présent) en contrepartie d'une aide financière totale accordée de 75 000 \$ depuis 2010;

**CONSIDÉRANT QUE** plusieurs de ces ententes touchaient des propriétés minières situées dans le secteur de Chapais;



**CONSIDÉRANT QUE** les intervenants concernés (prospecteurs et entreprises) reconnaissent la qualité et la rigueur de la gestion du programme par la TJCM;

**CONSIDÉRANT** les discussions formelles avec des représentants du développement économique de la Côte-Nord qui souhaitent une synergie permettant la mise en place du même programme d'aide à la prospection minière sur leur territoire;

**CONSIDÉRANT QUE** la TJCM souhaite améliorer son offre de services aux prospecteurs autonomes par la mise en place d'une coordination sur une base continue du PAMP ainsi que par l'ajout de nouveaux travaux admissibles au programme (forages), suivant certaines conditions, dans le but d'augmenter les interventions dans la partie ouest du territoire Eeyou Istchee Baie-James;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais appuie les démarches de la TJCM de recherche de partenaires financiers visant à améliorer l'offre de services et à assurer la pérennité du Programme d'aide à la prospection minière;

**QUE** copie de cette résolution soit envoyée à :

M. Luc Blanchette, ministre responsable de la région Nord-du-Québec;  
M. Jean Boucher, député d'Ungava;  
M. Matthew Coon Come, président du GREIBJ;  
M. Alain Poirier, président de l'ARBJ;  
Mme Manon Cyr, mairesse de Chibougamau;  
M. René Dubé, maire de Matagami;  
M. Alain Poirier, maire de Lebel-sur-Quévillon;  
M. Régis Simard, directeur général, Table jamésienne de concertation minière (TJCM).

16-12-317

#### **8.5**

#### **RÉSOLUTION – MOTION DE FÉLICITATIONS À MONSIEUR YVON LAROUCHE – OUVERTURE DU BAR SPORTIF L'HEXAGONE**

**CONSIDÉRANT QU'**à travers son plan stratégique, le Conseil municipal s'est engagé à revitaliser le boulevard Springer et à bonifier l'animation du milieu;

**CONSIDÉRANT QU'**il est opportun de féliciter monsieur Yvon Larouche, propriétaire du nouveau Bar sportif l'Hexagone, pour son projet de rénovation du bâtiment et pour l'ouverture officielle du bar qui s'est déroulée le 15 décembre dernier;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par madame Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QU'**une motion de félicitations soit adressée à monsieur Yvon Larouche, propriétaire du nouveau bar sportif l'Hexagone, pour l'ouverture officielle tenue à Chapais le 15 décembre 2016 et pour son beau projet de revitalisation de son bâtiment.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **9.**

#### **DIRECTION GÉNÉRALE ET ADMINISTRATION**

16-12-318

#### **9.1**

#### **RÉSOLUTION – AUTORISATION DE SIGNATURE – ENTENTE INTERMUNICIPALE SUR L'ÉLIMINATION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES**



**CONSIDÉRANT QUE** l'entente intermunicipale sur l'élimination des matières résiduelles, signée conjointement en juin 2010 par la Ville de Chapais et la Ville de Chibougamau, prenait fin le 18 décembre 2016;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais désire envoyer les matières résiduelles recueillies sur son territoire et dans les sites de villégiature qu'elle dessert en vertu de l'Entente sur l'équité fiscale, la fourniture de services, la protection incendie et la disposition des matières résiduelles avec le Gouvernement régional d'Eeyou Itschee Baie-James (GREIBJ) au Lieu d'enfouissement technique de la Ville de Chibougamau;

**CONSIDÉRANT QUE** la volonté des deux villes de conclure une entente de service d'un an soit du 1<sup>er</sup> janvier 2017 au 31 décembre 2017;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais accepte la proposition de la Ville de Chibougamau, se détaillant à cent soixante-et-un dollars (161 \$) par tonne métrique de matières résiduelles destinées à être enfouies;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors des rencontres plénières du 13 et du 19 décembre 2016;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**D'AUTORISER** le maire, Steve Gamache, et la directrice générale, Mariève Bernier, à signer pour et au nom de la Ville de Chapais le protocole d'entente proposé par la Ville de Chibougamau portant sur l'élimination des matières résiduelles.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

16-12-319

**9.2**  
**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE LANCER UN APPEL D'OFFRES – RÉALISATION DES TRAVAUX DE MISE AUX NORMES DU GARAGE MUNICIPALE ET DE LA CASERNE DE POMPIERS**

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de la résolution 16-02-52, la Ville de Chapais mandatait la firme d'architecture TRAME pour réaliser les plans et devis du projet de mise aux normes de l'immeuble sis au 45-63 1<sup>e</sup> Avenue, afin d'accueillir le garage municipal et la caserne de pompiers;

**CONSIDÉRANT QUE** les plans et devis d'architecture et d'ingénierie sont complétés;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de procéder aux appels d'offres publiques pour la réalisation des travaux;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 19 décembre 2016;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal autorise madame Mariève Bernier, directrice générale à lancer un appel d'offres public relatif à la réalisation des travaux visant la mise aux normes de l'immeuble sis au 45-63 1<sup>ère</sup> Avenue.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



## **10. RESSOURCES HUMAINES**

16-12-320

### **10.1 RÉSOLUTION – ENGAGEMENT D’UN POMPIER VOLONTAIRE**

**CONSIDÉRANT QU’**il est nécessaire de maintenir un nombre de pompiers volontaires suffisants dans l’équipe du Service de sécurité incendie de Chapais afin d’exercer des interventions efficaces et sécuritaires;

**CONSIDÉRANT QUE** le Service de sécurité incendie de Chapais est actuellement en recrutement;

**CONSIDÉRANT** l’intérêt de monsieur Pascal Perron à rejoindre l’équipe de pompiers volontaires de la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** ce candidat possède les qualifications pour occuper ce poste;

**CONSIDÉRANT** la recommandation du directeur intérimaire du Service de sécurité incendie, monsieur Patrice Devin, d’embaucher ce candidat;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 19 décembre 2016;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais engage monsieur Pascal Perron à titre de pompier volontaire au Service de sécurité incendie;

**QUE** le conseil municipal autorise la directrice générale à signer les documents en lien avec cette résolution.

**ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ**

16-12-321

### **10.2 RÉSOLUTION – ADOPTION DES POLITIQUES RÉVISÉES EN SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais fait partie d’une mutuelle de prévention en santé et sécurité au travail;

**CONSIDÉRANT QUE** le Comité SST recommande l’adoption, par la Ville, de diverses politiques en matière de santé et sécurité au travail;

**CONSIDÉRANT QUE** les dispositions de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* obligent la Ville à élaborer un programme annuel visant à prévenir toute atteinte à la santé des travailleurs;

Il est **PROPOSÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**D’ACCEPTER**, tel que proposé, le plan d’action 2016 du Comité de santé et de sécurité;

**D’ADOPTER** les politiques suivantes, telles que rédigées, savoir :

- Politique du Comité de santé et de sécurité;
- Politique pour les équipements de protection individuelle (ÉPI);
- Politique d’assignation temporaire;



- Politique de déclaration d'accident;
- Politique sur l'utilisation d'objet électronique.

**D'AUTORISER** Madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe, à signer, pour et au nom de la Ville de Chapais, tout document utile ou nécessaire pour donner suite à la présente résolution.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**11.**  
**FINANCES ET TRÉSORERIE**

16-12-322

**11.1**  
**RÉSOLUTION - APPROBATION DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER POUR LE MOIS DE NOVEMBRE 2016**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la liste des comptes payés du fonds d'administration concernant les transactions du mois de novembre 2016 s'élevant **467 795,60 \$** ainsi que la liste des comptes à payer concernant la même période et s'élevant à **208 658,52 \$** soient et sont acceptées telles que déposées.

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais autorise le paiement des comptes apparaissant dans la liste des comptes à payer pour le mois de novembre 2016.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

16-12-323

**11.2**  
**RÉSOLUTION – OCTROI D'UNE AIDE FINANCIÈRE – ÉCOLE LE FILON – CLUB DE CURLING JUNIOR**

**CONSIDÉRANT** les pouvoirs accordés aux municipalités en vertu de l'article 91 de la *Loi sur les compétences municipales* concernant une aide octroyée en matière d'œuvres de bienfaisance, d'éducation, de culture, de formation de la jeunesse et de toute initiative de bien-être de la population;

**CONSIDÉRANT QU'**en septembre 2013, en vertu de sa résolution 2013-09-17, la Ville de Chapais adoptait sa *Politique d'attribution des aides financières*;

**CONSIDÉRANT** la demande d'aide financière du Club de curling junior de l'École Le Fillon pour financer une équipe lors du Tournoi des dindes 2016, au montant de 100 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande a été traitée lors de la rencontre plénière du 13 décembre dernier;

Il est **PROPOSÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU** par

**D'ENTÉRINER** le versement de l'aide financière suivante :

- **100 \$** pour l'inscription au Tournoi des dindes 2016, par le Club junior de curling de l'école le Filon (Sports et plein air);

**QUE** ces sommes soient puisées à même le poste budgétaire 02-622-000-971.



16-12-324

11.3

**RÉSOLUTION – COMMANDITE – DÉFI POLAIRE DES MINOUNES DE CHAPAIS 2017**

**CONSIDÉRANT QU'**à travers le plan stratégique de la Ville de Chapais, le Conseil municipal s'engage à favoriser et à appuyer les événements et les rassemblements populaires;

**CONSIDÉRANT** la demande de commandite, d'un montant de 3 000 \$, déposée par le Club de motoneige de Chapais le 28 novembre dernier pour la 20<sup>e</sup> édition du Défi polaire des minounes, qui se tiendra du 4 au 11 février 2017;

**CONSIDÉRANT** le plan de visibilité contenu dans la demande de commandite du Club de motoneige de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du plénier du 13 décembre dernier ;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais verse au Club de motoneige de Chapais une commandite de 2 000 \$ comme partenaire du Défi polaire 2017;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 02-622-00-971.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

16-12-325

11.4

**RÉSOLUTION – DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE – ESCADRON 838 DE CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT QU'**à travers son plan stratégique 2013-2023, le Conseil municipal s'est engagé à soutenir les organismes du milieu et favoriser le dynamisme de la vie associative;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a reçu une demande d'aide financière de l'Escadron 838 de Chapais pour l'aider à couvrir ses frais d'opération;

**CONSIDÉRANT QUE** depuis plus de 40 ans, l'Escadron 838 Chapais permet aux jeunes de 12 à 18 ans de réaliser des activités enrichissantes;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 3 octobre 2016;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais accorde à l'Escadron 838 de Chapais un montant total de 4 000 \$ sur une base de deux (2) ans, soit 2 000 \$ en 2017 et 2 000 \$ en 2018;

**QU'**une reddition de compte relative aux activités de l'organisme soit remise à la fin de chacune des deux années financières;

**QUE** la somme soit puisée à même le poste budgétaire 02-622-00-971.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



16-12-326

11.5

**RÉSOLUTION – AIDE FINANCIÈRE – FESTIVAL DU DORÉ BAIE-JAMES 18<sup>e</sup> ÉDITION**

**CONSIDÉRANT QU'**à travers le plan stratégique de la Ville de Chapais, le Conseil municipal s'engage à favoriser la fierté et le sentiment d'appartenance des Chapaisiens, notamment en encourageant et soutenant les initiatives communautaires du milieu;  
**CONSIDÉRANT** la demande de partenariat déposée par le Festival du Doré Baie-James pour sa 18<sup>e</sup> édition devant se tenir du 22 juin au 1 juillet 2017;

**CONSIDÉRANT** les retombées économiques engendrées à Chapais par la tenue de ce festival;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du plénier du 13 décembre dernier;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais devienne partenaire majeur de la 18<sup>e</sup> édition du Festival du Doré Baie-James en accordant à cette organisation une aide financière de 10 000 \$;

**QUE** monsieur le maire Steve Gamache, soit et est autorisé à signer pour et au nom de la Ville de Chapais le protocole d'entente de partenariat avec le festival du Doré Baie-James;

**QUE** la somme soit puisée à même le poste budgétaire 02-622-00-971.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

16-12-327

11.5

**RÉSOLUTION – AUTORISATION – REMBOURSEMENT DU FONDS DE ROULEMENT**

**CONSIDÉRANT QUE** les municipalités québécoises peuvent emprunter à leur fonds de roulement;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais possède un fonds de roulement de 200 000 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** le solde du fonds de roulement de la Ville de Chapais se chiffre à 114 205,91 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** le remboursement de l'emprunt doit se faire à même les revenus généraux;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil municipal autorise le remboursement du fonds de roulement d'un montant de 114 205,91 \$;

**QUE** la somme soit puisée à même les revenus généraux.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



**12.**  
**GREFFE**

16-12-328

**12.1**  
**RÉSOLUTION – ADOPTION DU RÈGLEMENT 16-469**  
**CONCERNANT LA TARIFICATION APPLICABLE AUX SERVICES**  
**OFFERTS PAR LA MUNICIPALITÉ**

**CONSIDÉRANT QU'**un avis de motion du présent règlement a été donné en séance ordinaire du Conseil municipal le 15 novembre 2016, par la résolution 16-11-285;

**CONSIDÉRANT QU'**une dispense de lecture fut demandée en vertu de l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors des comités pléniers du 13 décembre et 19 décembre 2016;

Il est **PROPOSÉ** par madame Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais adopte le règlement 16-470 – Concernant la tarification applicable aux services offerts par la municipalité.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

16-12-329

**12.2**  
**RÉSOLUTION – ADOPTION DE LA POLITIQUE DE GESTION**  
**CONTRACTUELLE RÉVISÉE DE LA VILLE DE CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu des articles 573.3.1.2 et 573.3.4 de la *Loi sur les cités et villes*, une politique de gestion contractuelle doit obligatoirement être en vigueur dans les Municipalités québécoises;

**CONSIDÉRANT QUE** la Politique de gestion contractuelle de la Ville de Chapais a été adoptée pour la première fois en juin 2010 via la résolution 10-12-240;

**CONSIDÉRANT QUE** cette politique doit être adoptée de nouveau afin de modifier le critère de nomination du secrétaire du comité de sélection;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 19 décembre 2016;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** les élus chapaisiens adoptent la Politique de gestion contractuelle de la Ville de Chapais, telle que déposée.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

16-12-330

**12.3**  
**AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT D'EMPRUNT POUR LE**  
**FINANCEMENT DES FRAIS DE MISE AUX NORMES DU GARAGE**  
**MUNICIPAL ET DE LA CASERNE DE POMPIERS**

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*, il est donné à la présente séance, par **monsieur Daniel Forgues**, un avis de motion à l'effet que le Conseil municipal procédera lors d'une séance ultérieure, à l'adoption d'un règlement d'emprunt qui permettra de financer les frais relatifs à la mise aux normes du nouveau garage municipal et de la caserne de pompiers.



Il est également résolu qu'un avis soit donné pour la dispense de lecture du règlement lors de son adoption.

13.  
**URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

14.  
**SERVICE DES LOISIRS, DE LA CULTURE ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE**

16-12-331

14.1  
**RÉSOLUTION – RECONNAISSANCE ET SOUTIEN DES ORGANISMES COMMUNAUTAIRES - ANNÉE 2017**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a adopté sa Politique de reconnaissance et de soutien aux organismes, en vertu de la résolution 07-11-176;

**CONSIDÉRANT QUE** des organismes à but non lucratif, situés sur le territoire de la ville de Chapais ou dans sa zone d'influence naturelle, ont fait une demande d'accréditation auprès du Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire;

**CONSIDÉRANT QUE** la recommandation positive de madame Sylvie Bédard, directrice du Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire, pour les organismes listés ici-bas;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 19 décembre 2016;

Il est **PROPOSÉ** par madame Denise Larouche  
**APPUYÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU :**

**QUE** les organismes suivants soient reconnus, pour l'année 2017, par la Ville de Chapais dans le cadre de sa Politique de reconnaissance et de soutien aux organismes :

- Association des propriétaires de chalet du Lac Caven
- Centre des femmes les Essentielles de Chapais
- Chevaliers de Colomb Conseil 6542
- Chevaliers de Colomb Assemblée 2487 Curé Adrien Chouinard
- Club de l'âge d'or – Les Vaillants de Chapais
- Club Arcarisque – Tir à l'arc
- Club de curling Opémiska
- Club de motoneige de Chapais inc.
- Club quad les lynx du nord de Chapais inc.
- Escadron 838 Chapais
- Festival du doré Baie-James
- Filles d'Isabelle
- Paroisse Notre-Dame-de-Lourdes
- Petit Train inc.
- Rayons de Soleil du Nord
- Camping Opémiska

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

15.  
**TRAVAUX PUBLICS**



16-12-332

15.1

**RÉSOLUTION – DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AU PROGRAMME D'INFRASTRUCTURE QUÉBEC-MUNICIPALITÉ (PIQM – VOLET 5.1) – RELOCALISATION DU GARAGE MUNICIPAL ET DE LA CASERNE DE POMPIERS**

**CONSIDÉRANT QU'**en janvier 2014, la Ville de Chapais a acquis l'immeuble situé au 45 à 63, 1<sup>e</sup>Avenue à Chapais, en vue d'y relocaliser la caserne de pompiers et le garage municipal;

**CONSIDÉRANT QUE** cette relocalisation permettra de répondre à un besoin urgent en lien avec une situation présentant différentes problématiques majeures, telles que la vétusté et le manque d'espace des installations existantes responsables de plusieurs non-conformités des bâtiments actuels et ayant des impacts néfastes sur la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la dispersion des services des travaux publics et de sécurité incendie, actuellement situé dans cinq (5) endroits différents;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de la résolution 14-02-41, la Ville de Chapais autorisait monsieur Laurent Levasseur à déposer une demande de subvention auprès du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT) dans le cadre du Programme d'infrastructures Québec-municipalité (PIQM, volet 5.1) et s'engageait à payer sa part des coûts admissibles et d'exploitation continue;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de changer le nom de la personne responsable de la demande d'aide financière;

Il est **PROPOSÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**;

**QUE** le conseil municipal désigne madame Mariève Bernier, directrice générale, pour signer tout document relatif à la demande de subvention auprès du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT) dans le cadre du Programme d'infrastructures Québec-municipalité (PIQM, volet 5.1).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

16.

**SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE**

16-12-333

16.1

**RÉSOLUTION – AUTORISATION – ACHAT D'UN VÉHICULE DE SERVICE ET SES ÉQUIPEMENTS – SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIES**

**CONSIDÉRANT QUE** le véhicule de service des pompiers n'est plus jugé conforme au niveau de la sécurité routière;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de la résolution numéro 16-11-297, le conseil municipal autorisait le Service de sécurité incendie à procéder à un appel d'offres par invitation pour l'achat d'une camionnette de service;

**CONSIDÉRANT QUE**, dans le cadre de cet appel d'offres, trois fournisseurs ont été invités à présenter une offre;

**CONSIDÉRANT QUE** ces trois fournisseurs ont déposé une offre conforme, soit :

FOURNISSEUR	MONTANT (AVANT TAXES)
-------------	-----------------------



Chibougamau Automobile inc.	41 795,00 \$
9255-3833 Québec inc. MultiVisions	58 443,00 \$
Jean Dumas Ford	61 949,00 \$

**CONSIDÉRANT QUE** dans le cadre de ce projet d'achat d'un véhicule de service pour le Service de sécurité incendie, d'autres équipements sont nécessaires;

**CONSIDÉRANT QUE** les fournisseurs suivants ont fourni des soumissions pour l'achat d'équipements supplémentaires :

FOURNISSEUR	ÉQUIPEMENT	MONTANT (AVANT TAXES)
Communications Télésignal inc.	Lumières d'urgence et radio	7 197,78 \$
Fibrobec Inc.	Boîte en fibre de verre	8 817,28 \$
Lettrage Waldi inc.	Lettrage du véhicule	2 426,00 \$

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité au comité plénier du 19 décembre 2016;

**IL EST PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais accepte la plus basse soumission conforme et procède à l'achat du véhicule chez Chibougamau Automobile inc., pour un montant de 41 795,00 \$, plus les taxes applicables;

**QUE** le conseil municipal autorise monsieur Patrice Devin, directeur intérimaire du Service de sécurité incendie, à procéder à l'achat des équipements suivants :

- Lumières d'urgence et radio (Radio Communications Télésignal inc.), pour un montant de 7 197,78 \$ avant taxes;
- Boîte en fibre de verre (Fibrobec Inc.), pour un montant de 8 817,28 \$ avant taxes;
- Lettrage du véhicule (Lettrage Waldi inc.), pour un montant de 2 426,00 \$ avant taxes;

**QUE** la somme soit puisée à même le poste budgétaire 23 03 000 724  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

## **17. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

16-12-334

### **17.1 RÉSOLUTION – APPUI – PROJET RÉCRÉOTOURISTIQUE « XPERIENCE OPEMISKA »**

**CONSIDÉRANT QU'**à travers le plan stratégique de la Ville de Chapais, les élus municipaux se sont engagés à soutenir le développement touristique local;

**CONSIDÉRANT QU'** « Xpérience Opémiska » division « chalets » vise à développer un complexe d'hébergement touristique de qualité sur les bords du Lac Opémiska, tandis que la division « location récréative » permettra d'offrir, en collaboration avec des partenaires locaux, des forfaits combinant hébergement, location de véhicules motorisés et activités récréatives;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet « Xpérience Opémiska », mis de l'avant par le chapaisien Dany Boulianne, cadre dans les orientations du Plan stratégique « Chapais 2023 », et constitue un projet porteur qui



contribuera grandement au développement récréotouristique de Chapais et de sa zone naturelle d'influence;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du plénier du 20 décembre 2016;

Il est **PROPOSÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais appuie fortement monsieur Boulianne dans son projet « Xpérience Opémiska ».  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### VARIA

19.

#### PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

**Monsieur Normand Côté** questionne l'importance de l'aide financière octroyée par la Ville en fonction du nombre de jeunes dans les cadets.

**Monsieur Côté** questionne les avancées des travaux de la Table jamésienne sur la pauvreté et l'exclusion sociale, et affirme que peu d'aide financière est réclamée par Chapais dans les subventions régionales disponibles.

20.

#### QUESTIONS OU COMMENTAIRES DES CONSEILLERS ET DES CONSEILLÈRES

**Monsieur Daniel Forgues** fait appel au civisme des motoneigistes qui se promènent en ville, particulièrement au parc de la Chute et au Parc de l'hôtel de ville.

**Monsieur Jacques Fortin** invite les citoyens au souper du Jour de l'an, qui aura lieu le 31 décembre à la salle des Chevaliers de Colomb. Pour information, communiquez avec Gilles Brousseau.

L'ensemble du conseil municipal souhaite un joyeux temps des Fêtes à la population, leur demande d'être prudents sur la route et face aux animaux sauvages.

21.

#### LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** cette séance ordinaire soit levée et terminée.  
Il est 19h42.

16-12-335

---

Steve Gamache  
Maire

---

Mariève Bernier, directrice  
générale et greffière